

CIOL Qualifications Level 6 Certificate in Translation

Qualification Number: 610/0823/0

Unit: Unit 02

Source Language: German

Time allowed: 3 hours

Exam session: November 2022

Exam date: Thursday 10 November 2022

## Unit 02: Business and Commercial Translation Skills (J/650/2412)

### Instructions to candidate:

Time allowed – 3 hours

**CONTEXT:** The following text highlights how the pandemic has affected shopping habits and discusses future developments in the field of e-commerce. Translate into your target language for readers interested in the topic.

### TEXT FOR TRANSLATION STARTS HERE:

Heute kauft man anders als vor zwei Jahren ein. Die Lockdowns mit Ladenschließungen, die Abstandsregeln und die verschiedenen Zugangsbeschränkungen haben das Einkaufen verändert. Die Pandemie hat ohnehin voranschreitende Verhaltensänderungen signifikant beschleunigt. Die Endverbraucher kaufen vermehrt online – Tendenz zunehmend. Und das gilt nicht nur für die jüngeren Zielgruppen. Die Zahl der Onlineshoppern hat sich vor allem in den höheren Altersgruppen deutlich erhöht.

Die Deutschen werden immer onlineaffiner. Dies hat dazu geführt, dass die Kaufhäufigkeiten und die durchschnittlichen Ausgaben je Onlinekauf gestiegen sind. Prognosen zufolge wird der Onlinehandel 2022 wieder zweistellig wachsen. Für den stationären Einzelhandel wird die Lust am Shopperlebnis in einer physischen Welt wieder steigen, aber die Gewohnheiten der letzten Jahre und die damit einhergehende Bequemlichkeit werden bleiben. Dies wird negative Auswirkungen vor allem auf den innerstädtischen Fachhandel haben. Zukünftig wird die Anzahl der Geschäfte weiter sinken. Die aktuelle Situation wird durch Lieferengpässe und anhaltend steigende Preise zusätzlich belastet.

Im E-Commerce-Bereich wird es unerlässlich sein, mit der Entwicklung sowie zukünftigen Trends Schritt zu halten. Ein Beispiel für solche Trends ist die Einbindung von Technologie der Augmented Reality (AR) in E-Commerce-Lösungen, die dem Verbraucher das Probieren der Produkte vor dem Kauf ermöglicht. AR wird bereits in einigen Möbelhäusern eingesetzt; Kunden können somit ihre neue Sofagarnitur oder ihren neuen Esstisch virtuell in ihrer Wohnung testen. Ein weiterer Trend wird Re-Commerce sein. Oder anders ausgedrückt: Secondhand-Shopping, bei dem gebrauchte Gegenstände über das Internet verkauft werden.

Das Bewusstsein der Verbraucher hinsichtlich der Auswirkungen des Einzelhandels auf unsere Welt hat stark zugenommen. Nach dem Ausbruch der Pandemie erachten viele Verbraucher den Umweltschutz und einen schonenden Umgang mit Ressourcen als wichtiger denn je. Und viele Unternehmen übernehmen eine größere Verantwortung und achten mehr auf Nachhaltigkeit. Um die Nachfrage der Verbraucher nach umweltfreundlicheren Lösungen zu erfüllen, werden zukünftig

immer mehr Versanddienstleister einen umweltfreundlichen Versand anbieten, bei dem die freigesetzten Emissionen ausgeglichen werden.

**TEXT FOR TRANSLATION ENDS HERE**